

 **disty**

disty ^{NEO} **Notruf**

German DE

English EN

French FR

Italian IT

Spanish ES



Operating Instructions

**Certified
Product**



Made in Germany

www.disty.de

Verpackungsinhalt
Package contents
Contenu de la livraison
Volume di forniture
Volumen de suministro



distyNotruf NEO



zweites Armband
second wristband
deuxième bracelet
secondo bracciale
segunda pulsera



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones



Netzteil/Ladekabel
(USB-Kabel)

Mains adapter/charging lead
(USB cable)

Câble d'alimentation / Câble du
chargeur (Câble USB)

Cavo di alimentazione / Cavo di
ricarica (cavo USB)

Cable de alimentación / Cable del
cargador (cable USB)



Halsband
Neckband

Collier

Collare

Collar



Gürtelclip
Belt clip

Clip de ceinture

Clip da cintura

Clip del cinturón

Indice dei contenuti

distyNotruf NEO	55
Messa in servizio	57
Caricamento	57
Registrazione e salvataggio dei numeri di allarme	58
Modo di funzionamento	59
Effettuare una chiamata diretta	59
Catena dei messaggi / Conferma dell'allarme	59
Annullamento di una chiamata / allarme diretto	60
Rispondere alle chiamate	60
Allarme gamma	60
Struttura dell'interfaccia utente	60
Risoluzione dei problemi	61
Variazioni di portare	63
Suggerimenti e trucchi	65
Spegnere completamente apparecchio	65
Allarme de personale	65
Configurazione del apparecchio senza « ProgrammerApp » (PC)	66
Reset / Rimuovere	68
Dati tecnici	69
Dichiarazione di conformità	69
Avviso di sicurezza	70

Congratulazioni!

Con **distyNotruf NEO**, avete acquistato un accessorio telefonico DECT / GAP che è molto facile da usare con la semplice pressione di un pulsante.

distyNotruf NEO è la connessione diretta con le persone di fiducia.

Siete voi a determinare con chi volete parlare direttamente in caso di emergenza. È possibile memorizzare fino a 5 numeri di telefono. Per fare questo, **distyNotruf NEO** deve prima essere registrato nella stazione base DECT del vostro telefono (vedere pag. 57).

Non appena si preme il tasto di allarme, **distyNotruf NEO** compone automaticamente il primo dei numeri di telefono programmati. Potete parlare direttamente non appena il destinatario ha accettato la chiamata. Il destinatario deve confermare l'accettazione della chiamata premendo il tasto « # » sul suo telefono. Se questa conferma non è avvenuta perché il destinatario non è presente, è occupato o la segreteria telefonica salta, **distyNotruf NEO** compone automaticamente il prossimo numero registrato fino a quando la chiamata d'emergenza non viene risposto personalmente e confermato.

distyNotruf NEO come telefono con funzione vivavoce

È inoltre possibile **distyNotruf NEO** come telefono. È possibile rispondere a tutte le chiamate in arrivo premendo un pulsante. In questo modo, potrai essere contattato in qualsiasi momento, da qualsiasi punto della tua casa. È anche possibile utilizzare **distyNotruf NEO** in giardino o in cantina.* **distyNotruf NEO** è protetto contro i getti d'acqua e può essere utilizzato anche nella doccia.

IT

distyNotruf NEO facile da indossare come orologio da polso

Con la semplice pressione di un pulsante si comunica immediatamente in caso di malessere o ansia, problemi di salute, furto, caduta, ecc.



* fino a 50 metri dalla base negli edifici

Messa in servizio

La messa in servizio si articola essenzialmente in tre passi: Caricamento, registrazione nella stazione base e inserimento dei numeri di allarme.

Caricamento

distyNotruf NEO deve essere completamente caricato (almeno 4 ore prima della messa in servizio. Collegare prima il cavo di ricarica al **distyNotruf NEO**.

distyNotruf NEO è completamente carico quando il LED rosso si spegne.

IT



Registrazione e salvataggio dei numeri di allarme

Il collegamento a una stazione base e il salvataggio dei numeri di allarme può essere effettuato facilmente e rapidamente comodamente con l'aiuto della «ProgrammerApp». A tale scopo, collegare il **distyNotruf NEO** al PC tramite cavo USB.

IT

Con il «ProgrammerApp» (pour Windows 7/8/10), che si ottiene su www.disty.de save i numeri di telefono sul dispositivo e registrare il **distyNotruf NEO** sul telefono DECT. La cancellazione o il reset di singoli parametri avviene anche tramite «ProgrammerApp».

Tutte le opzioni di impostazione si trovano nel dettagliato manuale di istruzioni «ProgrammerApp», che è stato scaricato in formato PDF con il file di installazione.

Se attualmente non è disponibile un PC, è anche possibile registrare e salvare i numeri di allarme per telefono (vedi capitolo «Suggerimenti e trucchi» da pag. 65).

distyNotruf NEO è ora pronto per l'uso.

Modo di funzionamento

Effettuare una chiamata diretta

Premere il pulsante di allarme. **distyNotruf NEO** compone ora il primo dei numeri di telefono registrati. Il LED rosso lampeggia e indica che il collegamento è stato stabilito.

Catena dei messaggi / Conferma dell'allarme

L'accettazione della chiamata diretta deve essere confermata dal destinatario premendo il tasto «#» sul suo telefono dopo aver accettato la chiamata. Con un annuncio, la persona chiamata viene chiesto di confermare. Se la chiamata non è confermata dalla persona chiamata tra 20 secondi,

distyNotruf NEO compone automaticamente la seconda, e da in caso di mancata accettazione nuovo, il prossimo numero di telefono registrato. Questo processo viene ripetuto finché una connessione vocale personale è stabilito con una delle vostre persone di fiducia.

#

Questo tasto deve essere premuto dai destinatari della chiamata per accettare la chiamata diretta (il che impedisce ad una segreteria telefonica automatica di rispondere solo). Lo dica ai suoi interlocutori, per favore.

IT

Annullamento di una chiamata / allarme diretto

Se si è attivato accidentalmente un allarme, è sufficiente premere nuovamente il pulsante di allarme.

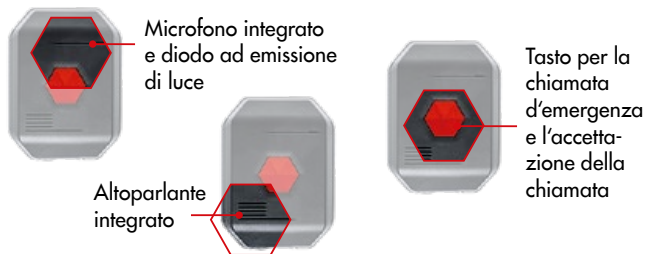
Rispondere alle chiamate

È possibile rispondere comodamente a tutte le chiamate in arrivo premendo il tasto. Una chiamata in arrivo viene segnalata da **distyNotruf NEO** dal LED verde lampeggiante e da segnali acustici.

Allarme gamma

Se il limite di portata viene raggiunto con **distyNotruf NEO**, viene emesso un tono di avviso (solo durante una telefonata).

Struttura dell'interfaccia utente



Risoluzione dei problemi

Se premo il pulsante di allarme per far scattare l'allarme un allarme, non succede niente.

- Controllare se il LED rosso lampeggia. Quindi, tu **distyNotruf NEO** non è collegato alla stazione base. Tenete presente che dovete essere a portata di mano della stazione base (portata massima nell'edificio: ca. 50m).
- Controllare se **distyNotruf NEO** è sufficientemente caricato. Se necessario, caricare con il cavo di ricarica fornito in una presa elettrica.

Posso attivare un allarme, ma non ricevo collegamento vocali.

- Si prega di notare che **distyNotruf NEO** si trova nell'area di segnalazione della stazione (fino a 50m nell'edificio e fino a 300m all'esterno).
- Controllare se **distyNotruf NEO** è sufficientemente caricato.
- Potrebbe esserci un difetto nella rete telefonica. Se non si ottiene una connessione al telefono normale, c'è un guasto alla rete telefonica.



Modo di carico	Indicatore luminoso / Suono	
Collegare con cavo di ricarica	Segnale acustico, il LED rosso si accende una volta	
Collegato con cavo di ricarica	Il LED rosso lampeggia ogni secondo durante la carica e si spegne quando la carica è completa	

IT



Modo	Indicatore luminoso / Suono	
Batteria bassa	Il LED rosso lampeggia ogni 30 sec., segnale acustico	
Loggato, registrato	Il LED verde lampeggia una volta ogni 10 sec.	
Loggato, fuori portata / nessuna stazione base	Il LED rosso lampeggia ogni sec.	
Collegamento DECT	Il LED verde si accende	
Allarme	Il LED rosso lampeggia rapidamente	
Chiamata in arrivo	Il LED verde lampeggia, segnale acustico una volta	
Portata (limite)	Il LED rosso lampeggia rapidamente, segnale acustico	

Variazioni di portare

Il **distyNotruf NEO** può essere indossato sul corpo in tre modi diversi:

Opzione 1:

Fissaggio **distyNotruf NEO** al poso.

Il bracciale è preassemblato in fabbrica.

Il **distyNotruf NEO** deve essere posizionato sul braccio in modo che la presa di ricarica sia diretta verso il corpo. Tirare l'estremità più corta del bracciale attraverso l'apertura dell'altra metà del bracciale e stringerlo in base allo spessore del braccio. I due perni del pezzo di bloccaggio devono essere premuti saldamente nei fori opposti e scattari in posizione.



Durante lo smontaggio, il spina viene premuto dall'esterno del foro con un ago o una graffetta in modo che possa essere compresso e rimosso dal foro. Se non vi piace la lunghezza e il meccanismo di bloccaggio del bracciale preassemblato, potete sostituirlo con il secondo bracciale in dotazione.



IT



Opzione 2: Fissaggio tramite clip da cintura

Smontaggi del bracciale (vedere il paragrafo a sinistra per l'opzione 1). Rimuovere i spina dal bracciale e inserire un spina sulla accanto alla presa di ricarica.

Premere la linguetta centrale della clip attraverso a la parte inferiore della clip e spingerla sotto il spina montato. Inserire il secondo perno nella clip. Posizionare la clip nella posizione finale approssimativa mentre si inserisce un lato del perno elastico nel foro previsto. Premere il secondo lato del spina in direzione della clip e spingere la clip nella posizione finale.



Opzione 3: Fissaggio con il collare

Prima la clip come descritto sopra montare. Spingere il collare sotto il lembo esterno.

Suggerimenti e trucchi

Spegnere completamente apparecchio

Se l'apparecchio non è necessario per un lungo periodo di tempo (ad es. in caso di assenza per ferie), è possibile spegnerlo completamente.

- collegare **distyNotruf NEO** con il cavo di ricarica, il LED rosso si accende a conferma e viene emesso un segnale acustico.
- dopo un massimo di 5 sec., tenere premuto il pulsante di allarme.
- Ora scollegare il cavo di carica e **contemporaneamente** rilasciare il pulsante.

Allarme de personale

Questa funzione non è disponibile su tutti i apparecchio.

Sebbene il apparecchio abbia un solo pulsante, è possibile chiamare mirata un secondo numero di allarme. Le regolazioni necessarie si trovano nella scheda « Configurazione 2 » di « ProgrammerApp ».

Per chiamare questo secondo numero, è necessario premere due volte in rapida successione il pulsante di chiamata d'emergenza. La selezione del primo numero di emergenza premendo il tasto di chiamata d'emergenza per almeno 1 secondo rimane invariata.

Configurazione del apparecchio senza « ProgrammerApp » (PC)

Registrazione

Avviare la procedura di registrazione sulla stazione base del normale telefono DECT per iscriversi un altro apparecchio mobile (vedere manuale di istruzioni della stazione base). Collegare **distyNotruf NEO** al cavo di carica con tensione. Premere ora il pulsante (10 sec.) finché il LED verde non si accende. Tra 5 secondi, rilasciare il pulsante. Il LED verde lampeggia, **distyNotruf NEO** cerca una stazione base pronta per essere registrata. Dopo una connessione riuscita, viene emesso un segnale acustico acuto. Il processo di connessione è completo.

« **Prima chiamata in arrivo** » (salvare solo il primo numero di emergenza) -> cavo di ricarica non collegato. Chiedete al vostro contatto di emergenza una chiamata (ad es. un parente o un vicino di casa). È quindi possibile raggiungere questa persona in futuro con la semplice pressione di un pulsante. Il numero del chiamante (CLIP) viene memorizzato come numero di emergenza dopo la registrazione. Il fatto che **distyNotruf NEO** interrompa la connessione immediatamente staccato aver accettato la chiamata indica che il numero di emergenza è stato memorizzato correttamente.

Salva tutti i numeri di allarme

Per salvare i numeri di allarme per telefono, procedere come segue (per salvare ogni numero di allarme è necessario per effettuare una nuova chiamata):

- Chiama il tuo **distyNotruf NEO** da un telefono normale o cellulare (nessuna chiamata interna da un altro telefono sulla stessa base).
- Rispondere alla chiamata con **distyNotruf NEO**. Per evitare il feedback acustico, assicurarsi che il telefono e **distyNotruf NEO** non si trovino nella stessa stanza durante la programmazione.
- Immettere le seguenti sequenze di numeri nel telefono, dove «xxxx» significa il numero di telefono che si desidera salvare. Le voci esistenti vengono sovrascritte durante la memorizzazione.
- Per il 1. numero di allarme: **9 [1-2sec. pausa] 2xxxxx #
Per il 2. numero di allarme: **9 [1-2sec. pausa] 61xxxxx #
Per il 3. numero di allarme: **9 [1-2sec. pausa] 62xxxxx #
Per il 4. numero di allarme: **9 [1-2sec. pausa] 63xxxxx #
Per il 5. numero di allarme: **9 [1-2sec. pausa] 64xxxxx #
- Terminare il collegamento.

Reset / Rimuovere

Le regolazioni effettuate possono essere riportate alle impostazioni di fabbrica. I numeri di emergenza programmati vengono mantenuti. Le informazioni di identificazione sono cancellato dalla stazione base. Questo significa che tu deve registrare l'apparecchio su una stazione base prima di poterlo usare di nuovo.

IT Per fare questo, si prega di seguire questi passi

(**distyNotruf NEO** deve essere registrato):

- collegare **distyNotruf NEO** con il cavo di ricarica, il LED rosso si accende a conferma e viene emesso un segnale acustico.
- dopo 5 sec. al più tardi, tenere premuto il pulsante di allarme per 10 sec. – il LED verde si accende
- rilasciare il pulsante di allarme prima che il LED si spenga (5 sec.).
- si sente un tono e il LED rosso si illumina
- rimuovere **distyNotruf NEO** dal cavo di ricarica
- **distyNotruf NEO** si spento

Per vostre **distyNotruf NEO** sull'impostazione di ritorno in fabbrica, utilizzare « ProgrammerApp ».

Dati tecnici

- DECT/GAP, EN 300 444 (gamma di frequenza e potenza di trasmissione: Conformità ai norme EU/EFTA e AUS)
- Compatibile con tutte le stazioni base consumer DECT/GAP ad uso private e tutti i sistemi DECT professionali
- Compatibile con FRITZ!box e Speedport Neo
- Pulsante per le chiamate di emergenza e il funzionamento
- LED per l'indicazione di funzionamento (2 colori)
- Microfono e altoparlanti
- Tempo di standby: > 120 ore
- Tempo de conversazione: > 4 ore
- Interfaccia di programmazione: Cavo USB, tipo A – USB, tipo C
- Requisiti di sistema: Windows 7/8/10
- Batteria agli ioni di litio, capacità: 450 mAh
- Temperatura de funzionamento: -10°C bis +40°C
- Temperatura de stoccaggio: -10°C bis +60°C
- Peso ca. 46 g (bracciale incluso)
- Corpo in plastica, 56 mm x 42 mm x 14 mm, color: antracite
- Classe di protezione: IP 65

Dichiarazione di conformità

Noi, disty communications GmbH, dichiariamo che **distyNotruf NEO** è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/EU (Radio Equipment Directive; RED). La conformità è confermata dalla marcatura CE.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile sul nostro sito web: www.disty.de

Gli utenti professionali troveranno ulteriori informazioni nell'area servizi all'indirizzo www.disty.de.



Avviso di sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza e controllare il contenuto della confezione prima di utilizzarla per la prima volta.

1. **distyNotruf NEO** è destinato alla comunicazione in un'installazione DECT.
2. Conservare le manuale di istruzioni, per favor.
3. Pulire l'unità solo con un panno umido.
4. Non utilizzare il apparecchio in condizioni ambientali estreme.
5. **distyNotruf NEO** è a prova di spruzzi e può essere utilizzato nella doccia. Non immergere in acqua.
6. Non tenere mai l'apparecchio direttamente all'orecchio!
La pressione sonora dell'altoparlante può influire sull'udito.
7. Per la ricarica utilizzare solo l'alimentatore in dotazione.
8. Il apparecchio è alimentato da una batteria agli ioni di litio.
Ricaricare **distyNotruf NEO** regolarmente e completamente.
9. Utilizzare solo gli accessori descritti per la configurazione.
10. Non tentare di smontare o riparare l'unità da soli. Tutti i lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato e ben addestrato.

Ulteriori informazioni e contatti sono disponibili all'indirizzo: www.disty.de

Aiuto & Contatto: distynotruf@disty.de

Für Ihre persönliche Übersicht

For your personal overview

Pour votre aperçu personnel

Per una sguardo d'insieme personale

Para su información personal

Gespeicherte Personen/Saved persons/Personnes sauvées/
Persone salvate/Personas salvadas:

1

2

3

4

5



disty communications GmbH

Andreas-Gayk-Straße 7-11 • D-24103 Kiel

phone +49 (0)4 31 - 3 64 58 01

Servicetelefon: +49 (0)4 31 - 3 64 58 22 (German-speaking)

Help & Contact: distynotruf@disty.de

www.disty.de

Technische Änderungen vorbehalten

All rights to change reserved